

QUINCENAL DE INTERESES LOCALES

DEPÓSITO LEGAL P. M. 380 - 1958

# Santanyí

II. Epoca \* Año V \* Sábado 21 de Julio de 1962 \* N. 119 \* Precio del ejemplar: 2 ptas.

## LOS QUE TERMINAN EN DOS

Mes de Julio

1582, día 10: El Lugarteniente del Reino avisa al Capitán de Santanyí y demás parroquias marítimas que 17 embarcaciones moras amenazan la Isla.

1682, día 5: Muere el M. Rvdo. Bartolomé Burguera «Miquerillo». Pbro. y rector de Santanyí. El día 19 fueron subastados muchos de sus bienes para ser repartidos a los pobres.

1902, día de San Jaime: Solemne bendición e inauguración de la Casa Consistorial, siendo alcalde D. Juan Muntaner y Clar y párroco el Rdo. D. Rafael Sitjar.



## Invitación

Como en otros años, a ruegos de nuestro periódico «SANTANYÍ», dirijo unas palabras de saludo a los hijos y a los muchos amigos de nuestro municipio, cuando nos disponemos a empezar las fiestas patronales de San Jaime.

Con frases parecidas a los años anteriores he de formular mis votos para que todos celebremos estos días de fiestas con la más perfecta alegría, razón y consecuencia de todas las venturas: salud, prosperidad en el trabajo, conciencia tranquila en el deber cumplido...

Acudan los santanyinenses que residen fuera de este término a reforzar sus lazos de sangre o de amistad con los que aquí vivimos y siéntanse orgullosos de ver un pueblo unido que avanza por los caminos del progreso material y espiritual. Considérense, como nosotros, santanyinenses, los que han venido de tierras lejanas para compartir nuestros trabajos, de cabo a cabo de año, o los que pasan sus temporadas de descanso en nuestra costa: a, todos, abrimos de corazón nuestra hospitalidad. Y a vosotros, hijos de Santanyí, que moráis en nuestro dilatado término municipal, en ocasión propicia de la Fiesta Mayor os renuevo mis deseos para que gocéis felizmente este San Jaime de 1962 y que unidos en unos mismos afanes podamos ver repetidas estas fiestas muchos años disfrutando del don divino de la Paz.

Santanyinenses y amigos de Santanyí, una vez más:

¡Molts anys!

Gabriel Adrover Verger  
Alcalde de Santanyí.

## Sant Jaume de l'any tirurany

por B. Llaneres

Es probable, no seguro, que los niños de hoy esperen las fiestas de San Jaime con la misma ilusión que las esperábamos los niños de antaño. En casa, los pequeños hablan con entusiasmo de los dimonis, de los cohetes y de los cabezudos, a los que Mo-sén Alcover llamaba «caparrots».

La gente joven, los pollos y las mocitas en edad de merecer, no creo que estén tan ilusionados por estas fiestas como lo estuvieron sus abuelos... Y es que ahora —iba a decir: todo el año es carnaval— cada dos por tres se presenta ocasión de vivir los momentos risueños que ofrecen unas fiestas mayores. Entiendo que actualmente esas fiestas se han convertido en un hermoso pretexto para que los amigos y parientes vengan de fuera a recordar antiguos afectos y para que las personas que viven, de ordinario, retiradas tengan unos días rituales que les obliguen a dejar su espléndido aislamiento.

Pero, antes, cuando apenas existía ninguna clase de divertimento público y los traslados eran lentos y costosos las fiestas mayores, al amparo de un santo, con su mercado y sus esparcimientos, eran vidas intensamente como algo, maravilloso en su modestia, trascendental. Y así era, realmente: las fiestas brinda-

ban la ocasión a las muchachas de demostrar su buen gusto en el vestir y en el adorno, con las joyas familiares, a desplegar su gracia en el baile, y a poner en juego sus artes en el discreteo, atrayendo y rehusando galanes, tal como enseñan las reglas de la coquetería. Y ellos ponían al descubierto su tendencia a manifestar su superioridad en las carreras del coso, con el poder de los músculos, o en la subasta del primer baile que se ofrecía a la más bella con el valer definitivo de don Dinero.

Todo esto va a parar a unas coplas que me dictaron las hermanas Francisca y María Rigo, antiguas de días las dos señoras, con una memoria feliz para retener el pasado que han visto o recogido de viva voz.

La primera copla dice: «S'atlot a em va demanar Sant Jaume quin temps venia, li vaig dir que no heu sabia perque encara no tenia doblers per fer-la ballar».

Zumba esta canción con una vaga ironía hacia la novia que quiere lucir, ante el vecindario apretujado en corro, la inapreciable joya humana de un novio, y éste —el pobre— no tiene las «lliures»

necesarios para disputar el honor del primer baile que la doncella anhelaba...

Y dice la otra copla: «Tenc un mocador amb perilles, tan ample com un llen-sol, si sa meua atlot a heu vol lei duré ple de rosquilles».

Qué rumboso él —si no estaba de guasa— ofreciéndole a ella el más preciado presente que se acostumbraba en aquellos años remotos, por la fiesta de San Jaime.

No sé si todos los años habría «fresco» que hacían con la nieve importada de la montaña, conservada, meses y meses, por los «nevaters» dentro de sus hoyos serranos. Antes que con el presente del turrón y las avellanas, que aún se ofrece, ya en decadencia, se obsequiaba a la novia con un pañolón lleno de «rosquilles» que eran una especie de galletas planas, punteadas de agujeritos hechos con la cabeza de un alfílles...

Y a ese pañuelo le llamaban «mocador amb perilles», confeccionado de lino blanco, festoneado con unas pequeñas borlas, a manera de perillas. Y era la suegra, gozosa, quien se paseaba tras la pareja de los enamorados, llevando —«darrera, darrera»— el pañuelo con las rosquillas que había ofrendado a su hija el posible yerno.

La citada doña María Rigo, anciana comadrona, me ha enseñado un «mocador amb perilles» que fue de una hermana de Mn. Jaime Riera, un cura natural de Calonge que murió de vicario en Santanyí, e año 1840. ¿Qué desvaído galán regaló ese pañuelo a una remota doncella, en un «Sant Jaume de l'any tirurany»? Mueve a pensar calladamente este viejo testimonio de galantería, como las flores secas, los rizos, de los enamorados, los enamorados que ya murieron, imprecisos, lejanos..., con una historia vulgar o apasionadamente vivida en sus corazones.

## Nuestra encuesta

# ELLAS, ELLOS Y SUS PROBLEMAS

por Antonio Miralles Sastre

Como la encuesta anterior muy buena acogida por parte de muchos de nuestros lectores, aquí estoy otra vez,

para la nueva encuesta. Como antes, ahí van tres preguntas:

RESPONDEN ELLAS:

1). —¿Qué opinas de los jóvenes de Santanyí?

2). —¿A qué crees se debe la aparente indiferencia entre

ambos sexos juveniles?

3). —¿Solución?

Y aquí están las simpáticas respuestas:

ANTONIA VICENS:

1). —No opín res.

2). —Els joves son un poc així...

3). —Que s'espirrin.

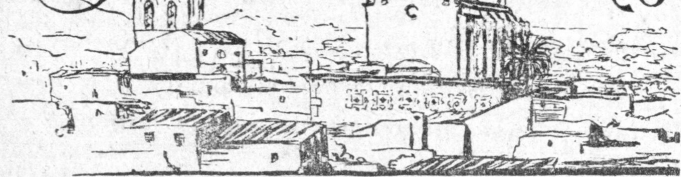
M. F.:

1). —Que tenen poca festetgera.

(Pasa a la pág 8)



# información local



Durante el mes pasado se registraron cuatro días de lluvia, con una suma mensual de 38 litros, habiendo sido el día de máxima precipitación el 13, con 17 litros por metro cuadrado. Julio ha empezado con unos días pesados, con viento meridional cálido. Buen tiempo para la trilla, aunque estas labores, más que nunca, se hacen con las máquinas trilladoras. La cosecha magnífica.

—«Es gros!», nos dice un payés.

—I qué és lo millor?

—Ses faves!! Conten animalades. Hi ha qui ha tret 3 corteres per cavaíó. Eren unes garbes com a muntanyes. Però, també, ses petites fan a doble... Si no hagués estat pes mal temps de lo darrer, mai s'hauria vist una anyada com se d'enguany!.

\*\*

Nos dice el Sr. Contramaestre, don Manuel Navarro de Alba que el día 6 fue encendida la farola, a levante de Cala Figuera, junto a la Torre d'En Bèu. Es una luz fija, blanca, de dos destellos en intervalos de segundos.

En nuestra costa han aparecido, muertos, cuatro cetáceos, desconocidos por la mayoría de pescadores, a los que algunos han llamado «peregrins». Tendrían un peso aproximado de 1.000 kilos cada uno y de unos 5 metros de largo. Tres quedaron, en estado de descomposición cerca de Punta Salines y otro frente a Cala Figuera. Todos ellos fueron destruidos.

\*\*

Los guardias municipales han estrenado unos uniformes de verano, pantalones y camisa de cuello cerrado, color beige, con corbata del mismo color.

\*\*

El día 27 quedó instalado en la plaza de la estación del ferrocarril el circo España, compuesto por 30 artistas, que actuaron hasta el día 1, aplaudidos por la regular asistencia que acudió a ver el espectáculo.

\*\*

Per Sant Pere, enrevoltarem sa figuera; però no hi havia cap figa qor. Venen molt tardanes.

\*\*

Moscardins a rompre.

Los tomates muy caros: a 15 pesetas kilo. Abundan las judías verdes que se pagan alrededor de a 5 ptas.

\*\*

La última quincena de julio ha habido cierta alarma en toda la Isla porque venían pocos turistas. Ahora la cosa se anima, de verdad. Venta de terrenos en Sa Punta, entre Cala d'Or y Porto Petro, donde, al parecer, se hará una nueva urbanización. El camping de Porto Petro atiborrado. Animación en las fondas y hoteles. Y el «twist» en las terrazas. Vimos bailar a un chico de esta villa con una gracia formidable.

\*\*

En el Teatro Principal, no han suspendido las funciones de cine como hacían los otros años. Han instalado dos potentes ventiladores, en el escenario, que parecen antenas de radar. El día 30 vimos una buena película: «La chica con la maleta», por Claudia Cardinale; el poema del amor de un adolescente, magníficamente interpretado por Jacques Perrin.

En el Campo Parroquial de Deportes, también dan funciones de cine al aire libre. Muy interesante «Bajo el sol de medianoche» sobre las costumbres de los lapones.

\*\*

En el altar mayor de la Parroquia de San Andrés, el día 26 contrajeron matrimonio don Jorge Peix Sempau, químico de la Geigy, S. A., y la Srta. María Escalas Vidal. A la nueva pareja, que ha fijado su residencia en Barcelona, le renovamos nuestro cordial parabién.

\*\*

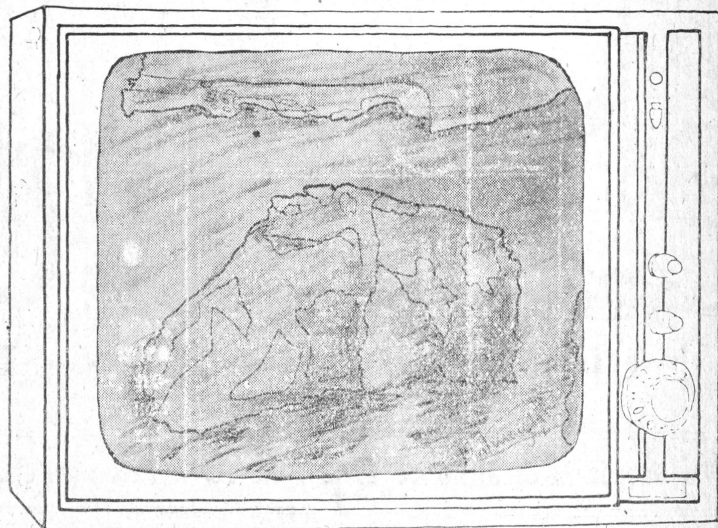
El día 15 de junio falleció en S'Horta doña Sebastiana Adrover de Manresa, madre de Sor Francisca del Calvario, religiosa franciscana del convento de Santanyi. E.P.D.

\*\*

El día de San Pedro fueron estrenados los altavoces colocados en la Capilla de Cala Figuera.

El día 3 de julio, fiesta del Beato Ramón Llull, el centenario de cuya conversión se conmemora este año, se le dedicó una misa con asistencia de los niños y niñas de los Centros de enseñanza.

## Concurso Infantil «IBERIA»



He aquí niños y niñas, el dibujo original de Miguel Amengual Covas de 11 años de edad, calle Rafalet 56 vencedor del Concurso Infantil organizado por «IBERIA», primera marca nacional de radio y televisión.

«IBERIA», por medio de «SANTANYI», agradece a todos los niños que han participado en el Concurso, su entusiasta colaboración y les anuncia pueden pasar cuando gusten por el Domicilio de nuestro Delegado en esta zona Pl. Mayor. 29 a recoger su premio.

Nuestra enhorabuena a todos los concursantes, en especial a Miguel Amengual, que ha conseguido un trabajo, digno de elogio, como podrán juzgar nuestros lectores. También se han distinguido —y hemos de consignarlos gustosos— Juan Covas Tomas, Isabel y Guillermo Vidal Munar, Isabel M<sup>a</sup>. Bonet Miquel, Juan Rigo Bonet, Jaime Amengual Covas y Maria Navarro Pomar. Repetimos otra vez, nuestra enhorabuena a todos y cuando gusten, pueden pasar a recoger el premio que tan merecidamente se han ganado.

¡Hasta otra ocasión, queridos pequeños!

En las oposiciones entre maestros celebradas en Barcelona para cubrir plazas en localidades de más de diez mil habitantes ha obtenido el número uno —única plaza adjudicada— D. Nicolás Rigo Bonet, de S'Alqueria Blanca, que ha sido destinado a la Escuela Parroquial de San José Obrero, de Palma.

\*\*

Con brillante puntuación ha aprobado el examen de Reválida de 4.º año, Miguel Roig Ferrando. María del Carmen Grimalt Escalas ha superado el primer curso de Magisterio. Y han terminado el segundo de bachillerato, con excelentes notas, Marcos Antonio Grimalt Escalas y Antonio Juan Vidal Burguera.

\*\*

Cerramos la edición a punto de celebrarse las fiestas del Carmen y la conmemoración del 18 de Julio, fecha del Alzamiento Nacional, de las que daremos relación en el próximo número.

COCHES DE ALQUILER

**Benito Burguera**

Paz, 2 - Tel. 37

SANTANYI

Hace 20 años

## Las Fiestas del Carmen

De la libreta de un escolar, que en 1942 era alumno de la Escuela Graduada, hemos extraído la redacción que a continuación transcribimos y titulada «Mi mejor día de vacaciones». La publicamos, simplemente, como nota histórica:

«Mi mejor día de vacaciones fue el de la Virgen del Carmen, que es la fiesta de Cala Figuera.

Por la mañana a las 8 partimos todos los aspirantes de esta villa hacia allí y llegamos a las 8 y 1/2, enseguida nos fuimos a misa, al salir de misa nos fuimos a un refresco que regalaban los marineros y luego a desayunar, cuando hubimos desayunado tomamos un baño y luego a comer.

Por la tarde nos fuimos a coger cangrejos y Mateo Cánaves los ponía dentro de

una botella de piña, luego las 4 hubo carreras de barcas en la cual ganaban un gallo y lo ganaba barca llamada Adán y Eva, después de estas carreras hicieron otras nadando y al vencedor le regalaban un gallo y lo ganó un soldado y también hicieron otras que ganaban un pato que lo ganó el mismo soldado. Después de las carreras hicieron una procesión con barcas la cual fue muy hermosa».

Gobierno Civil de Baleares

JEFATURA DE TRAFIC

Lleva triángulos reflectantes para colocarlos en la forma reglamentaria cuando la noche se averigüe el camión o se cae la carga. El espejo retrospectivo debe poner ante tus ojos 50 metros de calzada por lo menos. Miradlo con frecuencia. El prójimo está detrás de ti.



# Ayuntamiento de Santanyí

## Programa Oficial

De los actos que se celebrarán en Santanyí los días 24 y 25 de julio de 1962 con motivo de las Fiestas Patronales de San Jaime.

### DIA 24 MARTES

A las 7. — Disparo de Cohetes.

A las 17. — Desfile de los tradicionales «Dimonis y Cabezudos» acompañados de la Gaita y Tamboril recorriendo Plazas y calles del pueblo.

A las 17,30. — Carreras de Cintas en la calle de Aljibe para niños menores de 14 años.

A las 18,30. — Gran Tarde de Patinaje en la Plaza Mayor por la renombrada Agrupación CLUB PATIN «Las Estrellas» de Palma.

A las 21. — Iluminación y pase en la plaza mayor.

A las 21,30. — Solemnes Completas en la Iglesia Parroquial con asistencia de las Autoridades Locales y Jerarquías del Movimiento.

A las 22. — Gran VERBENA con dos ORQUESTINAS en el local de costumbre.

A las 22,30. — Continuación del paseo a la Plaza Mayor.

### DIA 25 MIERCOLES

A las 7. — Disparo de Cohetes.

A las 7,30. — Diana, por la Gaita y Tamboril, acompañados de los Dimonis y Cabezudos.

A las 9,30. — Llegada de la Banda de Cornetas y Tambors de La Salle de INCA a la Plazuela de la calle de Palma.

A las 10,30. — Tercia Solemna.

A las 10,30. — Misa Mayor presidida por las Autoridades Locales y Jerarquías del Movimiento con sermón a cargo del M. I. Sr. D. José Font y Arbós Canónigo, el Coro Parroquial cantará la misa de Perosi.

A las 12,30. — Recepción en el Salón de sesiones del Ayuntamiento con un vino de honor.

A las 17,30. — Gran Partido de Fútbol en el Campo de Deportes Parroquial. Atlético Baleares con una selección del Santanyí.

A las 19. — Paseo en la Plaza Mayor.

A las 22. — Continuación del paseo.

A las 22. — Velada de Bailes Regionales por la tan aplaudida Agrupación «Aires Mallorquins d'es Pont d'Inca y Rapsodia Española» en la Plaza General Goded y frente a la Jefatura del Movimiento.

A las 24. — En la plaza Puerta Murada, Gran Castillo de Fuegos Artificiales.

Santanyí, julio 1962.

# Inauguraciones

Por orden cronológico, damos cuenta al lector, de las inauguraciones que han tenido lugar estos días y a las que fuimos atentamente invitados:

### BANCA MARCH, S. A.

En Lluchmayor, el 28 de junio, fué bendecido e inaugurado, el nuevo local de la Banca March, S. A., de cuya Sucursal, depende la correspondencia de Santanyí.

Al acto asistieron las primeras autoridades lluchmayoreses, altos dirigentes de la central de la Banca March, S. A., corresponsales de Alcaida, Campos y Santanyí y el personal de la Sucursal, que fueron cumplimentados por el Director don Bartolomé Riera Vidal y señora, doña Antonia Gomila de Riera.

A los invitados, les fue servido un exquisito refrigerio, brindándose por la prosperidad y auge de la entidad, que con motivo de la inauguración, ha hecho varios importantes donativos, para beneficio de Lluchmayor.

A las muchas felicitaciones recibidas por la Banca March, S. A., unimos la nuestra, muy sincera.

### MAR I CEL

Con asistencia de las autoridades santanyinenses, el primero de este mes, fue inaugurada en Cala Figuera, la nueva planta de la Pensión «Mar i cel», propiedad de D. Jaime Cánaves Barceló.

Además de las autoridades, al acto, fueron invitados numerosos amigos y colaboradores de la empresa, a los que les fue servido un suculeto almuerzo.

La nueva instalación, es digna de destacar, pues ha sido dotada de las más esenciales comodidades, de las que han de disfrutar, los numerosos turnos que han de desfilar por aquél lugar, este verano.

Nuestra enhorabuena al señor Cánaves y que el negocio sea fructífero.

# Gloses d'un pajés

Cercava reina de pi  
i un foresté em saludá;  
acte seguit va parlà  
i jo li vaig contestà:  
no em preguntes res a mi  
que mentres parlis així  
trob que ningú t'entendrà.  
Eil se va quedar en «la»  
fins que un altre en va arribà  
i un poc es «dio» aclarí...;  
demanava si es camí  
anava dret a la mar.  
Jo després vaig contestar:  
Si heu hagués sabut demanar  
li hauria respost que si.

\*\*

Ha camviat en pocs anys  
es pinar i sa marjada,  
molt de jardí i pedruscada  
ja no es fan esclatasangs.  
Sa costa està tot girada,  
si sarrieta he agafat,  
on havia una manada  
d'espàrecs, està tancat:  
s'esperaguera arrancada,  
ple de grava i pedruscada  
i lo que resta enllovat,  
fins aixamplen sa marjada  
i ja parlen d'asfaltat

\*\*

Sa nostra vorera està  
plena de gent estrangera,  
amb tanta gent forastera  
de sa costa, a sa vorera  
sa des poble no hei cabrà,  
i si mos volem banyar  
crec que heurem de preparar  
sa dutxa, o dins sa banyera.

LEUGIM.

### RADIO BORNE

El lunes día 9 de este mes, fue bendecida e inaugurada la nueva Sucursal de Radio Borne, instalada en la calle Obispo, de esta localidad.

Con asistencia de las autoridades y numerosos invitados, efectuó la bendición el Rdo. D. Antonio Roig, Económico. Fue servido a los asistentes, un espléndido lunch.

El establecimiento, decorado e iluminado con acierto, ofrece al público la más variada gama de aparatos radiofónicos y electrodomésticos y otros utensilios esenciales para los quehaceres eléctricos.

A nuestros amigos D. Juan Oliver y D. Andrés Suau, regentes de «Radio Borne» en esta plaza, les testimoniamos nuestra felicitación, deseándoles éxito en la empresa.



Pantalla de la T.V. Española

¡VEA, VEA...!

...vea después

un **IBERIA**

Total visión

100 por 100 automático

**AUTENTICO**  
**EXTRAPLANO**

Ningún otro más moderno  
en el mercado mundial

Pida, sin compromiso, folletos y demostraciones a nuestro **DELEGADO EN ESTA ZONA**

**Pedro Pomar**

Plaza Mayor, 29  
SANTANYI

...y recuerde que si alguien le da más siempre será

# LAS TIJERAS DEL HUMOR

Hemos pensado que si para elegir «Miss Europa» tuvieron que irse a Asia, para elegir «Miss Mundo», seguramente irán a Marte, y no acabamos de imaginar donde se podría elegir «Miss Universo»...

\*\*

Después d'un examen:  
—¿Com t'anat?

—Molt bé, es molt fácil; m'han posat: si a un desfil pasan trenta quatre soldats per segoó, ¿cuánts en pasarán amb una hora?

—¿I que te dona?

—0,60

\*\*

Suscríbese al quincenal

«Santanyí»

\*\*

Rogamos disculpen esta interrupción y continuen atentos al anuncio.

Gracias.

Te Vi.

\*\*

—Oye Juan, ¿podrías guardarme un secreto?

—Sí, claro está.

—Bien. Necesito mil pesetas.

—Puedes estar tranquilo. Como si no me lo hubieras dicho.

\*\*

Maruja García, la guapa mallorquina elegida «Miss Europa», dijo recientemente que todas las mallorquinas eran guapas.

—¿Será que no coneix na Juana?...

\*\*

—Mira, Toniet, ¿vols anar a dir a sa teua germana que jo he arribat?

—¿I qui ets tú?

—El seu novio...

—¿Quin, el de s'estiu o el des poble?

\*\*

—Guastardes...

ANMIRSAS

Panadería y bollería

**Jaime Rado Tomás**

Pl. Canal, 2-Pl. Mayor, 19



# Oju: Sant Jaume se'n diu

## Festa a la Cala

per Antonia Vicens

—Mem, si feis via... Sentiu? Ja fa una bona estona que toquen l'ofici. Arribarem tard... ¡I tu, maneca, encara sensa pentinar! Uf, i mos esperen amb so bot per a travessar.

Es el dematí del Carme. Tot somriu, a Cala Figuera, baix la llum de melicotó que esclata el sol: Les roques bronzinades; el pinar somnios, matisat de baixos d'oli i oliva vella; les casetes, desxonduides...

El bot, poc a poc, va mastegant l'aigua de menta i cama-mitla, uniforme, com un paper celofà.

—¡Quina il·lusió... Avui, sa festa de Sa Cala...!

—Jo es vespre he d'estrenar un «saco».

L'esglesia de Sant Pere, ja va estar plena de gent; part de la clasta, també, i, a aquest redolet, el sol fer els ulls i totes feim carusses. Una nina rossa, seu a la barandilla fent una pulsera de fulles de pi. Els pescadors, casi es segur que, com cada any, seuen a davant de tot i escolten en molta d'atenció el sermó d'aquell benaventurat colega seu, guardià de les portes del cel. I l'altar i les parets, deuen estar adornades amb xarxes... ¡Quina rabia! Res veig.

Després de l'ofici, vaig veure els capellans amb el grup de mariners, xalets i vestits de blau, anar-se'n cap al cafè de La Marina per a fer el refresc de costum. Me record que quan jo era petita, un tio pescador que tenc, me convidava a aquest refrese i menjava totes les galletes de coco que volia i dues voltes de vi dolç.

Quedarem amb les amigues que després d'una horeta mos veurien a damunt el moll per a prenda el bany. ¡Quina animació va haver-hi! Corregudetes... sempantetes i a la mar. Rialles d'aigua a l'aire, passeigs dins barques... Això és vida, me dic jo, en remull, aferrada a la corda d'una barca de bou. I me complaia observar, a traves de tanta activitat, la molta alegria que es capaç de donar una estona de despreocupació: l'oblit, d'esser un ser hu-

mà i sentir-se llibert del pensament.

El cap-vespre —com que m'agrada anar a dormir baix d'un pi i, malgrat les formigues de cap gros, solc dormir-me més fort que un tronc— cada any me passen per alt les carreres de natació i l'encalç del pollastre; així que, m'han de cridar una bona estona per esser a temps a la processó de les barques. Vaig, casi sempre, amb la que dú a la Mare de Déu, petitona, eixerida, amb l'infantó i els escapularis als braços, tremolant, damunt el pedestal de fusta. Disparen coets; a veu plena es canten «Salves» i «Estrella del mar». Les barques, agafades amb cordes i adornades amb papers de colors, banderetes, i brots de mata, tira-tira, caminen engronsant-se, fins a la punta de la cala.

Pel cel corren núvols amb forma de peixos.

Del moll a Villa Sirena, hi ha gent formant taringa i seguint amb els ulls la processó.

¡Quina alegriassa mol dins els cors aquest capvespre del Carme! Nins i nines, corren i riuen, darrera darrera el dimoni, amb el vestit de sac i la cova vermella, que dona voltes per el moll botant, botant. Baixen i pujen, les costes geparudes i gravoses, les atlotes, amb vestits alegres, totes embullades, totes rameses... I qualque dona empesa d'anys i de popes, amb bata funesta i davantal ben plaxat; com també qualca primsiula en xarpa, senyors de pit inflat amb un puro davall del bigot, i l'homonet que cap baix enrevoltilla el cigarro de tabac casolà.

Aquest cap-vespre, es reb piropos de, desde el més arrienc i revengut jove tarra-sà, a al més ombrivol xisclet ciutadà.

Però, quan la festa va envidada que no pot més, i es veu més mescladissa de cares estranyes, es quan l'hora baixa, agonisa, quan el sol, com una taronja de sang, redola de pressa cap l'horitzó i se comença a destacar l'ull ver-

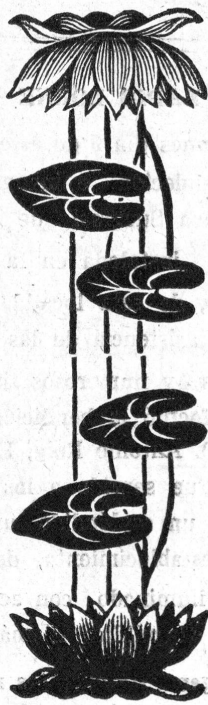
mell de la farola de daus.

Les verbenes són animades, un poc truioses y una mica romàntiques vora el mar, negre, on descansen les barques en blancor de nata, i se miren, somnolentes, les cases i el pinar té aparença d'enormes tarenyines. La lluna, se retalla en el cel com un imens grell de llimona.

—S'han acabat les festes... Baaaaaai, quina badallera; es peus me coven, uf!, i demà es dia fener...

—Com m'he divertida! Som feliç, feliç... I quan pens que la setmana que ve es Sant Jaume...!

Avui, a la plaça de la vila, he vist els paperins blancs penjats i el cadefal vert persiana.



## OCIO Y FIESTA

por Miguel Pons

Las fiestas de San Jaime, nos cogen de lleno en la Cala gozando de las vacaciones pagadas.

A la vista del programa, que suele ser blanco, impreso a tinta roja o azul, y con ligeras modificaciones anuales, uno piensa si es mejor quedarse en la Cala o ir a la fiesta del pueblo.

A favor de quedarse en la Cala cuenta la relativa tranquilidad, la delicia de los baños, el estar al sol como los dragones o las «sarcantanes» de Cabrera, la siesta silenciosa arrullada por el mar y los pinos, el leer, estirado en una mecedora comodísima, la pila de libros que nos dejaron los amigos, la música de picut, o de transistores, con los discos que eestuvieron de moda antaño y las consabidas novedades, las charlas, generalmente de urbanismo, en las terrazas de los bares ante un largo cubalibre o unas copas de gin, el esperar que las noches se acorten persiguiendo a los mosquitos con la palma de la mano, las tertulias con los marineros...

Todo esto es un buen bagaje para quedarnos en la Cala que debe entrar en el campo del ocio, que no hay que confundir con la vagancia.

Todo lo subordinamos a este bienestar, sin complicaciones, del verano. Este año, decidido, no iremos a la fiesta, pensamos. Esa era la intención que perdura hasta la «revetla» o el mismo día de la fiesta. Entonces nos invade la melancolía que va en alza a medida que se aproximan las horas que en tiempo de niñez, y aún de más jóvenes, nos llenaron de felicidad.

En el momento se presentan los contras. El calor y el sudor, la multitud, de parientes y amigos llegados de todos los puntos de la isla, que lo invade todo, los pitos y flautas y pelotas que dejan a uno como atontado, el tener-

se que vestir, como requiere la solemnidad, para ir al Ocio Mayor, con sermón histórico que acostumbra decir un canónigo. Antes había carreras de caballos, el fútbol, hay un fútbol malo de fiesta mayor, y el año pasado aque-llo de toros. —Este año desconocemos todavía el programa—. Las verbenas tan concurridas como un refinerio de gallos de moda, con las orquestas tradicionales por no variar, los helados, los fuegos artificiales, la comida familiar y la ensaimada y todo en el campo de la fiesta.

¡Ah!, pero todo no es suficientemente negativo para privarnos de ir a la fiesta contra el pronóstico, formado con anterioridad, que saltamos a la torera.

Casi sin pensarlo dejamos la Cala para ir a la fiesta, especie de ritual heredado de los abuelos con una fuerza, casi brutal, de llevarnos a un ayer sincero, evocador, un ayer de niños.

Como cada año no faltaremos a la cita, en la Plaza Mayor, con los «dimonis» vestidos de saco, juguetes grandes de los pequeños, los cabezudos nuevos como un patito y todas esas cosas que son y hacen la fiesta sin necesidad de consultar el programa.





# la pauma de ses festes de s'estiu

## Pequeño Circo

por María Dolores Llorente

El anuncio es un cartón negro con letras rojas y verdes enmarcado en cuatro listones de madera lisa. Está en el suelo, apoyado en una esquina de la Plaza Mayor, expuesto a que se lo lleve el viento, a un pelotazo, a caer... a todo, menos a ser leído. Es un anuncio modesto, pobretón, al parecer, sin mucha utilidad...

En cambio el altavoz por donde salen interminables y estrépitos pasodobles sí que es eficaz para que la gente se entere de que algo pasa, de que ha llegado el circo... Ya no es posible sustraerse a la mágica atracción del circo: es increíble su fuerza: la del altavoz y la del mundo de los títeres.

Hay que entrar..., ocupados unos metros de las gradas que tienen unas grietas de tres dedos de ancho. No corre una brisa de aire bajo el toldado, allá junto a la estación del tren, con sus pilares, sus tilos, sus álamos seculares. Atruenan los patrióticos e insistentes pasodobles, se prepara la orquesta sobre una cortina de cretona...

¡Chin, pum! Cesa el altavoz de golpe y porrazo y una música linda, delgada, empieza a enumerar por el «mirador» las atracciones, el valor, la gracia, la habilidad de los artistas, todos, únicos en su género. Los hombres de la orquesta —tres americanas rayadas de colores muy vivos— se mueven al compás del ritmo de la música. «Señoras y señores...» El mundo contenedor, bullicioso, trágico, cómico del circo se pone en movimiento. Parecen figuras de Picasso. Del Picasso, rosa celeste, de los saltimbanquis. El público admira, ríe, se extasia... ¡Qué exaltación y fascinante la vida del circo! ¡Qué será que las pierdas de la trapecista nos parecen como de cera, perfectas espaldas del atleta, los zapatos enormes y rotos del payaso llenos de gracia y hasta elegante el frac pasado al ilusionista?

El objeto más prosaico adhiere, bajo la lona caqui del circo, un atractivo inusitado, la materialidad de las cosas se esfuma e idealiza como por encanto...

A bombo y platillo se anuncia la salida de los enanos. Son el número fuerte. Con ellos llega el derroche de lo grotesco, de la parodia llevada a su último extremo...; pero, ¡qué conmovedora su ridiculez, cuánta listeza y humanidad en sus cuerpos deformes! Consiguen con sus ademanes de niños viejos llevarse toda nuestra simpatía, una parte de nuestro corazón...

«Señoras y señores...», la voz del micrófono, la voz de la niña, dulcemente escualida, que grita con estudiado entusiasmo, anuncia el número final. Salen, a paso de gimnasta, todos los artistas: las ondulantes vocalistas, el ilusionista del desvaído frac, los payasos eternamente risueños, el equilibrista de mirada feroz vestido de mejicano, la familia de malabaristas, el matrimonio de enanos... Entonan un himno enigmático hacia el público que siempre tiene prisa cuando terminan los espectáculos, avaro de los últimos aplausos. Es un himno que, como el cartel de la Plaza, nos parece deslucido, inútil. Canta el atleta, el equilibrista, los payasos, los niños. Cantan los enanos, diciendo adiós... Y la gente sale al son de un himno oscuro, con la emoción agrídulce del circo en el alma.

### Gobierno Civil de Baleares

#### JEFATURA DE TRAFICO

Lleva triángulos reflectantes para colocarlos en la forma reglamentaria cuando la noche se avería el camión o se cae la carga.

El espejo retrospectivo debe poner ante tus ojos 50 metros de calzada por lo menos. Miradlo con frecuencia. El prójimo está detrás de tí.

### Panadería y bollería

**Jaime Rado Tomás**

Pl. Canal, 2-Pl. Mayor, 19

## Paisaje y urbanismo

por Bartolomé Sitjar Burguera

Una de las últimas «Cartas al Director» nos da pie para divulgar la existencia de un «reglamento de turismo y de hacer las cosas a la orilla del mar», como le llama el amable comunicante; mas, lo que nosotros también ignoramos es porque este «reglamento» no se cumple, a no ser por la pícaro razón del humorista de que «las leyes sólo sirven para que nos demos el gustazo de no cumplirlas». Esto, a lmenos, es lo que acontece en el litoral santanyinense —excepción hecha de la urbanística Cala d'Or— cuya desurbanización hizo exclamar el otro día a un turista que visitaba Cala Figuera: «en esta tierra parece que la gente edifica no donde estaría mejor situado sino donde moleste más al vecino».

Las preguntas del comunicante ignorante —no sabemos si de la existencia de una reglamentación o de la causa de su incumplimiento— el gráfico y acertado comentario del turista observador y convencimiento que pulula por doquier de que al no existir plan de urbanización todo el mundo puede edificar como se le antoje y donde mejor le plazca, nos han impulsado a esbozar las normas que rigen la construcción en las zonas turísticas residenciales carentes del debido plan de urbanización.

Somos los primeros en reconocer que el erario de un municipio como el de Santanyí no está en condiciones de afrontar la confección de un plan de urbanización para cada una de las calas de su extenso litoral con las subsiguientes cargas que lleva consigo; pero también somos los primeros en exigir que, haciendo borrón y cuenta nueva, se dicten unas normas urbanísticas por la Corporación y que sean cumplidas por todos y en su defecto se cumplan las rígidas normas existentes, que redactadas y aprobadas con carácter provisional por la Comisión Superior de Ordenación Urbana de Baleares y, modificadas ligeramente, fueron aprobadas con carácter definitivo por la Dirección General de Arquitectura el 11 de noviembre de 1954 y puestas en vigor a partir de septiembre de 1955.

La vigencia de dichas normas está reconocida expresamente en la difícil y arquitectónica Ley del Suelo de 1956

y por la misma Comisión Superior de Ordenación Urbana de Baleares que en la sesión celebrada el 11 de marzo de 1961 y refiriéndose a sectores sin planeamiento de ninguna clase y cuya redacción no es urgente —entre ellas el litoral de Santanyí— afirma que se concederán permisos de acuerdo con las antes citadas normas.

El objeto de las normas que comentamos, según se hace constar expresamente en la motivación de las mismas, es el de «proteger contra edificaciones impropias... aquellas zonas que por la belleza de su paisaje tengan un interés colectiva, no tan sólo por razones espirituales sino también materiales en cuanto son elementos valiosos para la atracción turística».

He ahí una doble y acertada valoración de elementos: uno, espiritual, para evitar en lo posible la asfixia moral producida por la fiebre de la construcción al privarnos del sano, necesario y gratuito placer de la Naturaleza; el otro,

material, para despertarnos del espejismo egoísta de que el tener que sujetarse a unas normas rígidas con pérdida de terreno para edificar —y dedicarlo a «naturaleza fabricada»— lleve consigo un perjuicio económico. Es ya trastrocado este concepto individualista de la propiedad y caducas sus teorías económicas. Es mucho mayor el perjuicio colectivo que se ocasiona —que repercute naturalmente sobre el individuo— el restar belleza y encanto al paisaje que el que produzca al particular el convertir unos metros en jardín en vez de destinarlo a edificaciones equívocas, eso, sin contar el sosiego y beneficio espiritual que proporciona a la persona el cuidar y contemplar esta pequeña naturaleza creada por el hombre. (¡Qué bien nos sentarían unas lecturas de Unamuno, Azorín... o cualquier otro de la generación del 98, y, tal vez, llevados de su mano aprenderíamos a gustar, amar y respetar el paisaje!)

## Damunt el fenas verd

*Damunt el fenás verd, la teva altura  
com una ascensió silenciosa  
de clares assutzenes. Tremolosa,  
la cort dels bels de l'aire en ta figura.*

*La cort dels bels de l'aire en ta figura  
vesteix i desvesteix de sons l'undosa  
font negra del cabell i, lluminosa,  
per l'herba del teu cos, la llum pastura.*

*Per l'herba del teu cos, les aigües fredes  
del moaré i l'embat. Felic, corall  
dels teus múscles vibrants sota les sedes.*

*La bellesa te cau, blancor avall:  
els ulls, els pits, els braços, abocats,  
són rius amb pas i son, són rius penjats.*

BLAI BONET



Entre nosotras

## Ese aire nuevo de verano

Estamos en verano. El calor aprieta, aunque no ahoga. Y con el calor, llegó el pretexto y la ocasión de lucir trapeos alegres que nos hacen un aire ligero.

La importancia de los vestidos veraniegos, más está en su género que en la hechura. Esta debe ser cómoda y sencilla. Que resalten en ellos la simplicidad de nuestro «estilo» y nuestro optimista enfoque de la luz o del mar.

La moda de este verano dista mucho de ser un cuadro de «naturaleza muerta». Al contrario, en el color, dibujos, géneros, etc. demuestra que estamos en la época de los reactores y de la televisión.

Es una moda movедiza que habla, brilla y sobre todo, se manifiesta en un esplendor de colores.

Y en cuanto a estilos, es la época más tolerante que hemos vivido. La muy delgadita podrá usar faldas plisadas ligeramente acampanada de borde despegado. etc. Las faldas sugieren un deseo de renovación de juventud y de amplitud. airosas y movедizas más o menos anchas.

La muy llenita podrá escoger vestidos ligeramente ceñido, y escotes altos o descotados, según le convenga. Tengamos en cuenta siempre una cosa; la personalidad. Ceñirse al variable capricho de las modistas sin consultar nuestras posibilidades físicas para adoptar tal o cual modelo significa carencia de personalidad.

Hay que saber escoger lo que nos mejora y renunciar a lo que nos empeora. La clave está en descubrir entre tantas cosas, lo que mejor convenga a cada una, puesto que la figura y la fisonomía parecen creadas de acuerdo, con el gusto, la inteligencia y las aficiones. Rara vez se unen en un mismo ser distinción y mal gusto, ni elegancia con aficiones vulgares. De modo que las que vayan extravagantes y ne mal gusto no tendrán el derecho de escudarse con las exigencias de la moda porque este año no viene demostrando, con exclusivismos sino con un criterio amplio capaz de satisfacer a los gustos más opuestos.

Fácil es pues elegir; seleccionar lo bello de lo vulgar; pero algo más difícil resulta armonizar la economía con la gracia y la sencillez con el buen gusto. Acercarse a la sencillez maravillosa de todo lo que es naturalidad.

MARIA MAS DE SALVA

### Radio Borne

Compre hoy y pague cuando quiera  
C. Obispo, 9

Es un PHILIPS... ahí está la diferencia  
Televisores Tocadiscos  
Radios Máquinas afeitar  
Radiogramolas Transistores  
Ventas al contado y a largos plazos

## Café Ca'n Bennasar

Tapas y helados variados  
Especialidad en granizados



Brigitte Bardot

ES...

¡DIFERENTE!...

...TAMBIEN LO SON LOS

PRODUCTOS



RADIOS, T. V., TRANSISTORES, TOCADISCOS

LAVADORAS, VENTILADORES, PLANCHAS

“BERLAND”

DELEGADO EN ESTA ZONA:

PEDRO POMAR

PLAZA MAYOR, 29

TELEFONO, 8

SANTANYI

## Movimiento demográfico

Facilitado por el Registro Civil.

Nacimientos: Francisca, hija de Pedro Vidal Escalas y de Catalina Bonet Artigues. -C. Fray Romeu Burguera, 3 Juan, hijo de Jaime Llompart Campomar y de Catalina Binimelis Amengual. Bazar Cati (Cala d'Or)

Pedro, hijo de Jaime Barceló Rigo y de Antonia Maimó Daniel.-C. Quintana, 6 (Alquería Blanca)

Sebastián, hijo de Jaime Adrover Rigo y Angela Roig Oliver.-C. R. Adrover, 6 (Calonge)

Bodas: Juan Antich Salas y Coloma Ferrando Caldentey.-C. Calvo Sotelo, 35

Juan Bautista Bonet Company y Micaela Cánaves Vidal.-C. Ferrereta, 7

Antonio Adrover Rigo y Catalina Vallbona Grimalt.-C. Calonge, 20 (Calonge)

Juan Amengual Vidal y Francisca Vidal Picó.-C. Mar, 44

Francisco Losa Gallarno y Margarita Vidal Lladó.-C. Pontàs, 37

Pablo Vallbona Adrover y Magarita Bennasar Adrover

Calonge 71 (Calonge) Andrés Rigo Rigo y Coloma Pons Adrover.-C. San José, 19

Francisco Adrover Rotger y María Manresa Amengual (C. Isaac Albènz, 6 (Calonge) Jorge Peix Sempau y María Escalas Vidal.-C. Ferrereta Defunciones:-

José Vallbona Rigo.- 65.-C. Ramón Lull, 30 (Alquería Blanca)

Pedro-Juan Rosselló Rigo.- 71 años.- C. Escauela, 3 (Llombarts)

Magdalena Muntaner Vidal 81 años.-C. Aljibe, 19

Jaime Vidal Tomás.- 84 años.-C. Reyet, 16

Rafael Caldentey Adrover.- 77 años.-C. Palma, 8

Juan Vidal Garcías.- 70 años C. Ferrereta, 3

Rafael Cánaves Rigo.- 81 años.-C. Obispo Verger, 54

Coloma Pons Amengual.- 62 años.-C. Guardia Civil, 3

Coloma Bonet Bonet.- 88 años.- C. Jaime I, 5 (Alquería Blanca)

Guillermo Bonet Suñer.- 62 años.-C. Guardia Civil, 3

Juan Rigo Vidal.- 74 años.- C. Convento, 27 (Alquería Blanca)

María Oliver Pons.- 79 años C. Obispo Verger, 7

Ferretería Droguería

## Ca'n Faso

SANTANYI

\*\*

Gran surtido en Pinturas

TITAN — PAJARITA

SHERWIN WILLIAMS

Lavadoras — Neveras

Cocinas a Gas Butano.

Con provisión al instante de Butano.

Admire la maravillosa

Cocina B.R.U.

C.Obispo, 1 — Portell, 2

\*\*

No olvide los Sellos

PONTAS

Recuerde

momentos felices...

## FOTO CLAR

LLUCHMAYOR

\*\*

Trabajos de laboratorio, Reportajes

\*\*

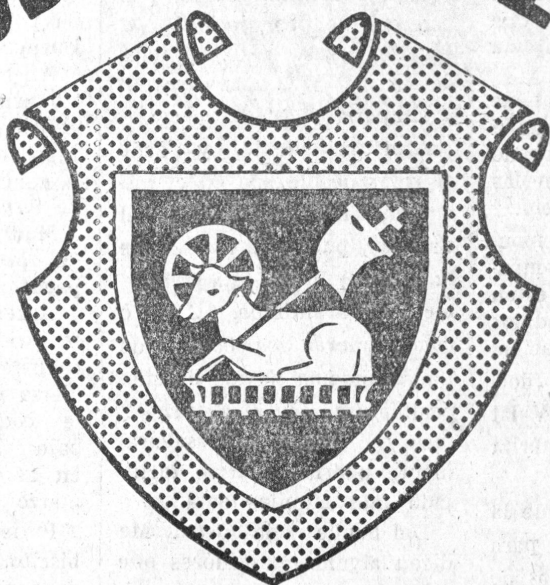
Encargos en Santanyi

en esta Redacción.



EXIJA

PRODUCTOS MEVA



SANTAÑY

Limonadas, Gaseosas, Piñas,  
Sifones, etc.

Radio BORNE - Santanyí

C. Obispo, 9

Se complace en ofrecerles al más extenso surtido en aparatos electrodomésticos de las famosas marcas Westinghouse, Marconi, Far, De Wald, Bru, Vedette, Wertheim, Tarmix, Tornado, etc.

Televisores

Frigoríficos

Receptores

Tocadiscos

Discos

Máquinas coser y bordar

Neveras hielo

Ventiladores

Aspiradoras

Cocinas butano y eléctricas

Planchas automáticas

Máquinas afeitar

Secadores

Lámparas

Batidoras

Molinillos

Juegos cocina

Pilas

Despertadores

Relojes pulsera

Máquinas fotográficas

Objetos para regalo

Lavadoras, etc.

Servicio de reparaciones de Cocinas Butano y radioeléctricas

VENTAS A PLAZOS COMODISIMOS

Visítenos sin el menor compromiso por su parte

## PRECAUCION

Es un consejo de «L A C A I T A I L A I N A»,  
Cía. de Seguros

Especialidad en seguros de

INCENDIOS

AUTOMOVILES

VIDA

INDIVIDUALES

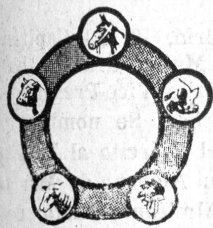
ACCIDENTES DE TRABAJO

COLECTIVOS, etc.

Agente en Santanyí:

ANTONIO MIRALLES SASTRE

Estamos seguros, muy seguros!  
Que si hace una prueba alimen-  
tará sus pollos con piensos.



PIEMA PROTECTOR

Alimentos de fama mundial

-PIEMA PROTECTOR-

Honderos 95 - Palma.

Ventas en Santanyí:

INDALECIO MAÑA

COMESTIBLES

Calle S. Vila.

MÚSICA CON MÚSICA

Café  
SA COVA

MÚSICA CON HELADOS

Radio Borne

Material eléctrico

C. Obispo, 9

GESTORIA ADMINISTRATIVA

BOFILL

TRAMITACION CARNETS

CONDUCTOR

Calle Aragón, 15-2.º-1ª

Tel. 15523 — PALMA

En Santanyí: Pl. Mayor, 27

MERCERIA

Margarita Bonet

Pl. Mayor, 20

Carnicería de

Julián Escalas

(Embutidos)

C. Centro, 20.

Suscribase al quincenal

"Santanyí"

Radio Borne

Reparaciones  
radioeléctricas  
C. Obispo, 9

Radio Borne

ventas a plazos  
C. Obispo, 9

Extenso surtido en embutidos, cafés, conservas

Mercería, comestibles

CATALINA VILA

Pl. Mayor, 1

SANTANYI



DOS PALABRAS CON

# Armandina y Angelito

Armandina y Angelito, el matrimonio más pequeño de España, trabajan en el circo que recientemente estuvo en Santanyí como humoristas. Muy atentos responden a nuestras preguntas.

—¿Hace mucho que trabajan en el circo?

—Desde que éramos pequeños...

—¿Son Vds. casados?

—Sí, y con un hijo que es pianista y no tiene nada de pequeño. Mide 1,70 mts., es casado y tiene un hijo, también normal.

—¿Han viajado mucho?

—Muchísimo.

—¿Países recorridos?

—Francia, Italia, Portugal, etc.

—¿Son naturales de la misma ciudad?

—No, yo soy catalana y él madrileño.

—¿Han actuado alguna vez en la T.V.?

—No, nunca. Nuestro trabajo está bajo la lona...

—¿Chiste más celebrado por el público?

—Depende de la localidad donde actuamos.

—¿Cuál es el público más entusiasta?

—Los niños, a ellos sí que de veras les gustamos.

—¿Qué tal el público de Santanyí?

—Muy atento y simpático.

—Según tenemos noticias, su hijo ha tocado con un paisano nuestro, ¿verdad?

—Sí, actuó el año pasado en SESAMO con D. Andrés Bennasar.

—¿Cómo se conocieron ustedes?

—Actuando en el circo; yo actuaba en Barcelona y ella en un pueblecito cercano.

—Una pregunta un poco indiscreta, ¿cuál es la edad de ambos?

—Como Vd. dice, es indiscreta, pero le diré que yo tengo dos años más que mi esposa, no puedo añadir nada más porque en mi casa quién manda...

Y nos despedimos de esta simpática pareja de enanitos, que tanto ha agradado a nuestros «peques» y a nosotros mismos.

A. MIRALLES S.

CÓCHES DE ALQUILER

## Benito Burguera

Paz, 2 - Tel. 37  
SANTANYI

## Colaboración:

# El naufragio de «LA CAMELIA»

y 2

por: Rafael Ballester †

Santanyí, 22 Julio 1911  
Sr. Director de La Almudaina.

Anoche a las diez y media falleció en Cala Llombars el infortunado capitán de la Camelia y una hora después el joven agregado de la misma. Esta mañana a las diez fueron, ambos cadáveres, sacados de la choza por sus compañeros de infortunio, y entregados a las autoridades de este pueblo en el límite del recinto sujeto a acordamiento. Con ausencia de la autoridad eclesiástica fueron inmediatamente llevados a este cementerio Municipal, donde mañana, previas las formalidades prescritas recibirán cristiana sepultura.

El marinero herido de leves quemaduras sigue en estado satisfactorio, y sus com-

pañeros gozan de excelente salud y buen apetito, sin que se haya presentado síntoma alguno alarmante.

El inspector provincial de Sanidad marchó esta tarde a Palma, habiendo aprobado cuantas medidas tomaron las autoridades de este pueblo.

Ahora se procederá al montaje de las tiendas de campaña con objeto de que estén mejor instalados y atendidos los marineros en observación. Está con ellos el joven doctor don Juan Escalas y Vidal y fuerzas de la Benemérita y carabineros.

He de hacer constar que la actitud de este pueblo para con los naufragos, lejos de ser inhumanitaria y de haber el siniestro producido alarma alguna, despertó en todos un

profundo sentimiento de piedad que se produjo en dádivas de ropas y expresiones de las más viva consideración y simpatía.

Afortunadamente, y dado el rigor desplegado en el aislamiento de la tripulación del Camelia, puede afirmarse que la salud pública está debidamente garantizada. Como comprenderán los lectores de La Almudaina no me ha sido posible interrogar, al propietario del buque quien seguramente podría haberme facilitado más amplios detalles.

Del buque nada queda. Me dicen algunos pescadores que sobre las aguas, a algunas millas de la costa se ven flotar algunas masas informes completamente carbonizadas.

## Nuestra encuesta

(Viene de la pág. 1ª.)

2). —Joves i atletes son molt «estufats».

3). —Que acopin.

MARIA VIDAL:

1). —Creen que las chicas de Santanyí son muy poca cosa para ellos.

2). —Porque se busca la diversión y el cortejar es esclavizarse.

3). —Que no vinieran ni alemanas ni alemanes.

CATALINA AMENGUAL:

1). —No m'hen queix.

2). —No veo tanta indiferencia.

3). —Para mí está resuelto.

SEBASTIANA FERRER:

1). —Jo els trob especials.

2). —En verano por las turistas, y en invierno porque esperan el verano.

3). —Ara, com ara, no n'hi veig.

MARIA A. S.:

1). —Els trob molt estupits.

2). —Aixó si qu'es mal de sebre... pose porque no tenen festetgera...

3). —Sentar un poc més es cap.

FRANCISCA ADROVER:

1). —Simpáticos la mayoría.

2). —Toniet, no ho sé.

3). —Que se organizaran excursiones, charlas, reuniones y moltes cosas més...

### RESPONDEN ELLOS:

(Para ellos, cambiamos la primera pregunta, que queda transformada de este modo: ¿QUE TE PARECEN LAS CHICAS DE SANTANYI?, y las otras dos preguntas son las mismas).

JAIME VIDAL:

1). —Bien, muy bien.

2). —¿Es qué hay indiferencia?

3). —Como en los jeroglíficos, en el próximo número.

UN JOVEN DE LA LOCALIDAD QUE HA PREFERIDO CALLARAMOS SU NOMBRE:

1). —Valen más de lo que parecen y parecen más de lo que valen.

2). —Falta de inteligencia.

3). —No la tiene.

A. S. M.:

1). —Demasiada influencia extranjera.

2). —Cuando pasen los años, ellas lo sabrán.

3). —Solución... solución... solución...

BLAS RIGO:

1). —Muy ilusionadas... la mayor parte; no todas.

2). —Porque lo lleva el ambiente, los jóvenes prefieren las diversiones.

3). —Bastaría con que vinieran menos alemanas.

JUAN VERGER:

1). —Muy simpáticas.

2). Porque no hay tiempo.

3). —Aixó no ho sé...

GABRIEL RIGO:

1). —Psé, como muchas otras...

2). —Porque no se ven como futuros cónyuges.

3). —Cambiar radicalmente de ideas.

ANTONIO VIDAL:

1). —Encantadoras, fascinantes, pero con unos humos...

2). —A esos humos, a los que hago referencia.

3). —Que se instale un club donde puedan hacerse reuniones, bailes, juegos, etc. etc.

Y estas son las opiniones de ambos. Juntándolas se tiene resuelto el «problema del cortejar». Deduzcan Vds. y verán así el problema: Las jóvenes son un poquito presumidas y los chicos sienten un complejo de inferioridad, por lo cual prefieren las diversiones y aprenden a hablar en alemán, pensando en las alemanas en verano y esperando en verano en invierno, como dijo BIELET hace poco.

La solución, pues no consiste en que vengan menos alemanas, sino en que las chicas se rebajen un poco y que ellos no sientan este raro complejo que hace que miren a las chicas de Santanyí, no como muy poca cosa para ellos, sino todo lo contrario, como si fueran demasiado y... pudiendo salir con una chica de Santanyí..., ¿por qué conformarse con menos?

# No-do de la quincena

Washington, 27 de Junio  
Con la visita a Lisboa el secretario de Estado D. Rusk da por terminada su gira por Europa.

Alicante, 27: El transportista Victoria y otros buques españoles trasladan numerosos fugitivos de Orán, ante la minencia de la independencia de Argel.

Madrid, 30: Visita oficial del presidente filipino Macapagal.

Argel, 1 de julio: Aplastante «sí» a la pregunta «¿Quiere usted que Argelia se convierta en estado independiente cooperando con Francia bajo las condiciones definidas en las declaraciones del 19 de marzo de 1962?».

París, 3: Después del pánico, es proclamada la independencia de Argel. Numerosos gobiernos reconocen el nuevo estado. No obstante pronto se manifiestan graves divergencias entre los dirigentes del F. L. N.

Charlottesville (Virginia), A los 64 años fallece de un ataque al corazón el novelista Faulkner, Nobel 1949, autor de «Santuario», «Mientras agonizo», «Absalón, Absalón» etc.

Palma, 7: El ministro Obras Públicas, Sr. Vignat, condecora al presidente de la Diputación, Sr. Villalonga, al Ingeniero Sr. Roca.

Madrid, 8: El Madrid, candidato de suerte gana la Copa de S. E., al vencer al Sevilla por 2-1.

París, 8: Soldados franceses y alemanes desfilan juntos ante De Gaulle y Adenauer que estrechan su amistad.

Madrid, 10: El Capitán General Muñoz Grandes ha sido nombrado Vice-Presidente del Gobierno. Se nombra ministro del Ejército al T. General Martín Alonso; de Marina, Vice-Almirante Nieto; del Aire, T. General Lacalle; de Industria, D. Gregorio López Bravo; de Educación, D. Manuel Lora Tamayo; de Información, D. Manuel Fraga; de Trabajo, D. Jesús Romero.

## SANTANYI

Quincenal de Interés Local

REDACCION Y ADMINISTRACION:

San Andrés, 29 - 1.º

(provisional)

Subscripción trimestral Interior 13 pesetas Provincias 15